

CINEMATECA PORTUGUESA–MUSEU DO CINEMA
HISTÓRIAS DO CINEMA: CHRISTA BLÜMLINGER / HARUN FAROCKI
13 a 17 de abril de 2026

SESSÕES-CONFERÊNCIA | AS INTERVENÇÕES DE **CHRISTA BLÜMLINGER** SÃO FEITAS EM INGLÊS,
SEM TRADUÇÃO SIMULTÂNEA

Segunda-feira, 13 de abril, 18H30

PROGRAMA 1 – INSTRUÇÕES EM ECONOMIA POLÍTICA

ZWISCHEN ZWEI KRIEGEN (“Entre Duas Guerras”) / 1978

Realização e Montagem: Harun Farocki / **Assistente de Realização:** Jörg Papke / **Argumento:** Harun Farocki, baseado na peça de Harun Farocki, *Das große Verbindungsrohr* (1975) / **Consultor Científico:** Hella Jürgens / **Direção de Fotografia:** Axel Block, Ingo Kratisch / **Assistente de Fotografia:** Melanie Walz / **Design de luz:** Melanie Walz / **Som:** Karl-Heinz Rösch / **Mistura de Som:** Gerhard Jensen Trechos / **Música:** Gustav Mahlers / **Maquilhagem e Figurinos:** Ursula Lefkes / **Elenco:** Ingemo Engström, Jeff Laysound, Reneé Schlesier, Stephan Mattusch, Willem Menne, Pedro Fitz, Hildegard Schmah, Konrad Born, Friedelm Ptok, Ingrid Oppermann, Wolfgang Winkler, Peter Nau, Caroline Neubaur, Harun Farocki / **Narrador:** Harun Farocki.

Produção: Harun Farocki Filmproduktion (Produção própria, financiada pelos participantes) / **Produtor executivo:** Jörg Papke / **Cópia:** Digital, preto-e-branco, legendado em inglês e eletronicamente em português / **Duração:** 82 minutos / **Estreia:** 17 de Novembro de 1978, Berlim Ocidental (Cinema Bundesallee) / Primeira exibição na Cinemateca.

Terça-feira, 14 de abril, 18H30

PROGRAMA 2 – A ARTE DA OBSERVAÇÃO

JEDER EIN BERLINER KINDL (“Todos São uma Kindl Berlinense”) / 1966

Realização: Harun Farocki / **Direção de Fotografia:** Gerd Delp

Produção: DFFB / **Cópia:** DCP, legendado em inglês e eletronicamente em português / **Duração:** 4 minutos / Primeira exibição na Cinemateca.

ZUR ANSICHT: PETER WEISS (“Para Visualização: Peter Weiss”) / 1979

Realização e Argumento: Harun Farocki / **Direção de Fotografia:** Gerd Braun / **Montagem:** Rosa Mercedes / **Som:** Lasse Sjåström.

Produção: Harun Farocki Filmproduktion / **Cópia:** Digital, cor, legendado em inglês e eletronicamente em português / **Duração:** 42 minutos / **Estreia:** fevereiro de 1980, Berlim Ocidental / Primeira exibição na Cinemateca.

DER GESCHMACK DES LEBENS (“O Sabor da Vida”) / 1979

Realização e Argumento: Harun Farocki / **Direção de Fotografia:** Rosa Mercedes / **Montagem e Som:** Hanns Beringer / **Música:** Tony Conrad e Faust, The Rolling Stones, Jimi Hendrix, Deep Purple

Produção: Harun Farocki Filmproduktion / **Cópia:** Digital, cor, legendado em inglês e eletronicamente em português / **Duração:** 30 minutos / **Estreia:** 28 de junho de 1979, Berlim Ocidental (Cinema Bundesallee) / Primeira exibição na Cinemateca.

Quarta-feira, 15 de abril, 18H30

PROGRAMA 3 – UMA FORMA QUE PENSA

EINSCHLAFGESCHICHTEN: BRÜCKEN (“Histórias para Dormir: Pontes”) / 1977

Realização e Argumento: Harun Farocki / **Direção de Fotografia:** Ingo Kratisch / **Montagem:** Johannes Beringer / **Som:** Harun Farocki, Johannes Beringer.

Produção: Harun Farocki Filmproduktion, NDR / **Cópia:** DCP, legendado em inglês e eletronicamente em português / **Duração:** 3 minutos / Primeira exibição na Cinemateca.

BILDER DER WELT UND INSCRIFT DES KRIEGES (“Imagens do Mundo e Epitáfios da Guerra”) / 1988

Realização e Argumento: Harun Farocki / **Assistente de Realização e Investigador:** Michael Trabitzsch / **Direção de Fotografia:** Ingo Kratisch / **Animação:** Irina Hoppe / **Montagem:** Rosa Mercedes / **Som:** Klaus Klingler / **Mistura de Som:** Gerhard Jensen-Nelson / **Narrador:** Ulrike Grote.

Produção: Harun Farocki Filmproduktion, com apoio financeiro da kulturelle Filmförderung NRW /

Produtor: Harun Farocki / **Cópia:** DCP, legendado em português / **Duração:** 74 minutos / Primeira exibição na Cinemateca a 19 de junho de 1990

Quinta-feira, 16 de abril, 18H30

PROGRAMA 4 – ANÁLISE DE ENQUADRAMENTOS

LEBEN – BRD (“Como Viver na Alemanha Ocidental”) / 1990

Realização e Argumento: Harun Farocki / **Assistente de Realização e Investigador:** Michael Trabitzsch / **Direção de Fotografia:** Ingo Kratisch / **Montagem:** Rosa Mercedes, Irina Hoppe / **Som:** Klaus Klingler / **Mistura de Som:** Gerhard Jensen-Nelson.

Produção: Harun Farocki Filmproduktion, ZDF, Mainz, La Sept / **Produtor:** Harun Farocki / **Produtor de Televisão:** Eckart Stein, Claire Doutriaux / **Cópia:** Digital, legendado em inglês e eletronicamente em português / **Duração:** 78 minutos / Primeira exibição na Cinemateca a 31 de maio de 1990.

Sexta-feira, 17 de abril, 18H30

PROGRAMA 5 – UM LABORATÓRIO DE EXPRESSÕES ICÓNICAS

ARBEITER VERLASSEN DIE FABRIK (“Operários ao Sair da Fábrica”) / 1995

Realização, Argumento e Narração: Harun Farocki / **Assistente de Realização:** Jörg Becker / **Montagem:** Max Reimann / **Investigação:** Janny Léveillé, Marina Nikiforova, David Barker, Kinemathek im Ruhrgebiet, Paul Hoffmann.

Produção: Harun Farocki Filmproduktion, WDR / **Produtor:** Harun Farocki / **Produtor de Televisão:** Werner Dütsch / **Cópia:** Digital, cor e preto-e-branco, legendado em português / **Duração:** 36 minutos / Primeira exibição na Cinemateca a 19 de abril de 2018

DER AUSDRUCK DER HÄNDE (“A Expressão das Mãos”) / 1997

Realização: Harun Farocki / **Argumento:** Harun Farocki, Jörg Becker / **Direção de Fotografia:** Ingo Kratisch / **Montagem:** Max Reimann / **Investigação:** David Barker, Tom Bigelow

Produção: Harun Farocki Filmproduktion, WDR / **Produtor:** Harun Farocki / **Produtor de Televisão:** Werner Dütsch / **Cópia:** Digital, cor, legendado em português / **Duração:** 30 minutos / Primeira exibição na Cinemateca.

IN-FORMATION / AUFSTELLUNG / 2005

Realização e Argumento: Harun Farocki / **Investigação:** Antje Ehmann, Matthias Rajmann

Produção: Harun Farocki Filmproduktion, WDR / **Cópia:** Digital, cor, legendado em português / **Duração:** 17 minutos / Primeira exibição na Cinemateca.